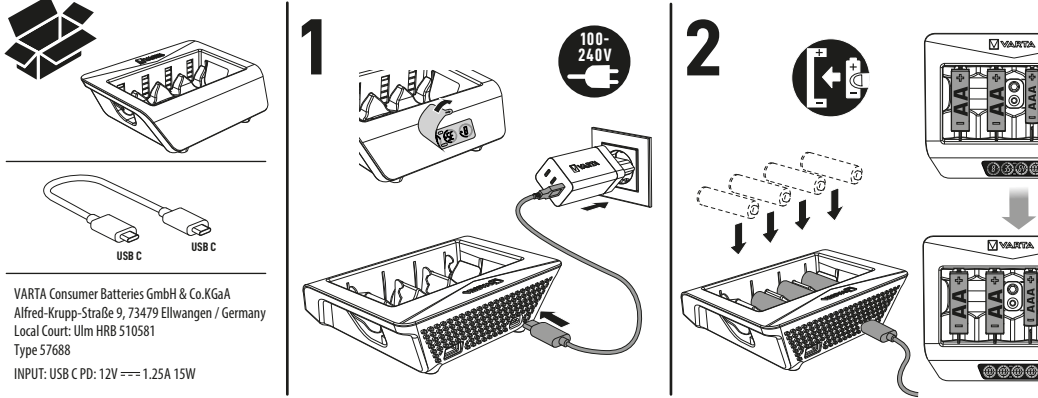




BG**Безопасност!**
Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH батериите заряди батерии, не обикновените батерии. Интегриран контрол за безопасно включване. AA/AAA/C/D/IV и минус дълга - прекасъва функция. Загряването на батериите и зарядното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никога не зареждайте ръждясали, счупени или течачи презарядени батерии. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не изхвърляйте презарядените се батерии и зарядното. В случай на повреда/счупване, съхранете се с чиста вода на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са нагледжани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

Как да използвате зарядното устройство
Fig. 1: Зареждане USB Type C кабел на източник на електричество с 12 V/min. 1.25 A.
Fig. 2: Визуални батерии. И двете краи на батериите трябва да бъдат свързани.
Fig. 3: индикация за зареждане: зареждане: състояние на зареждане: 1-четвърт кръг=5-25%, 2-26-50%, 3=51-75%, 4=76-100% 5V USB свети постоянно- зареждане

Fig. 4: Режим на зареждане 9V
a) Вторият канал за зареждане е празен: 9V символът свети, светли в второто кръче, което указва нивото на батериите
b) Вторият канал за зареждане е зает (AA, AAA); само 9V символът мига; Второто кръче, което указва нивото на батериите, показва статуса на зареждане на AA/AAA батериите

Fig. 5: Описание на режимите на дисплея
a) зареждането е завършило
b) зареждане
c) дефектна/решена батерия (Автоматичното разпознаване може да отнеме няколко минути)
d) обработка
e) грешка
f) 9V мига - зареждане: 9V мига бързо - грешка, 9V свети - зареждането е завършило

Относителният капацитет се изчислява в зарядното чрез използване на времето на зареждане и тока. Поради системни причини NiMH батериите могат да предоставят само няколко референтни точки за точно определяне на състоянието на зареждане. Ето защо при определени обстоятелства процентите на дисплея могат да се променят по време от очакването. Такава е ситуацията при зареждане на батериите от презарядени. Превъзване на зареждането ще замъни таймера. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане.

1) Защита на околната среда - За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електричните и електронните стоки, уредите, като са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се въвеждат, използват за друга цел или рециклират. За повече информации относно рециклирането, моля, съберете се с отговорнияте местни власти.

CZ

Bezpečnost!

Nebezpečí úrazů! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní systém, AA/AAA/C/D/IV a funkce vypnutí minus delta V. Zahřívání nabíjených baterií a nabíječky / adaptéru během nabíjení je běžným jevem.Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vyčísle akumulátory. Nabíjejte baterie a nabíječku neotevřené, nehejte je do ohně ani nezkratujte. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby, se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesměji hrát děti. Děti nesměji provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Použití nabíječky
Obrazek 1: Připojte USB kabel typu C na napájecí zdroj s 12 V / min. 1.25 A.

Obrazek 2: Vizte akumulátory. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

Obrazek 3: Nabíjení nabíjených baterií
stav nabíjení: 1-čtvrtina kruhu = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75 %, 4 = 76-100 % 5V USB stále zapnuté = nabíjení

Obrazek 4: Režim nabíjení 9V
a) Druhý nabíjecí kanál je prázdný: symbol 9V svítí a druhý kružek označující nabítí baterie svítí
b) Druhý nabíjecí kanál je obsazen (AA, AAA): bílá pouze symbol 9V. Druhý kružek označující nabítí baterie zmžňuje stav nabíjení článků AA/AAA

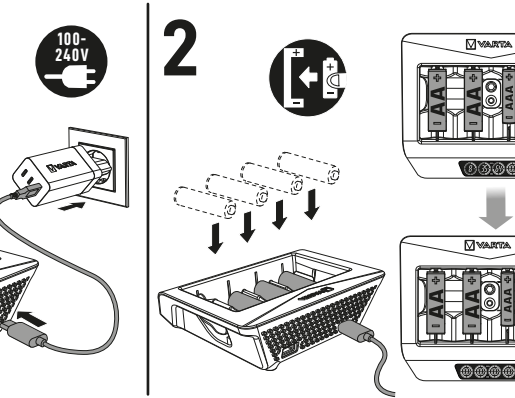
Obrazek 5: Popis režimů zobrazení
a) nabíjení dokončeno
b) nabíjení
c) vadná/nepřavnná baterie (automatické rozpoznávání může trvat několik minut)
d) zpracování
e) neobzárba se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita
f) 9V bliká - nabíjení, 9V rychle bliká - chyba, 9V trvale svítí = nabíjení skončeno
Relativní kapacita se vypočítá v nabíječce pomocí doby nabíjení a proudů. Ze systémových důvodů mohou články NiMH poskytnout pouze několik referenčních bodů pro přesné určení stavu nabíjení. Proto se za určitých podmínek mohou procenta na displeji měnit rychleji, než je očekáváno. Časová chybá baterií před přebíjením. Každé zastání nabíječky do zásuvky způsobí časová ztráta. Nabíječi pojistka chrání akumulátory před přebíjením. Pokud nabíječka není připojena na síť, akumulátory vyjměte.

1) Bezpečnost - Předcházení ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označené tímto symbolem nelze likvidovat do neřízeného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se tasavě obraťte na příslušný úřad.

Sicherheit!

Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH-Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitsabschaltung. AA/AAA/C/D/IV und Delta-V-Abschaltung. Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils ist normal. Nennsicherheitsfunktion. Beschädigte oder ausgeglichene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen,



sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Verwenden des Ladegerätes
Bild 1: USB Type C Kabel an eine Stromquelle mit 12V / min. 1.25A anschließen.
Bild 2: Akkus einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.
Bild 3: Ladestandsanzeige-Aufladung
Ladestands: 1 Viertelkreis = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100% 5V USB leuchtet: Aufladung
Bild 4: Aufladungsmodus 9V
a) Zweiter Ladeschacht ist leer: 9V leuchtet und zweite Ladestandsanzeige zeigt Ladestand 9V an.
b) Zweiter Ladeschacht ist belegt (AA, AAA): nur 9V leuchtet; zweite Ladestandsanzeige zeigt Ladestand der AA / AAA Zelle an.
Bild 5: Kurzbeschreibung Anzeigen
a) Akkus vollständig aufgeladen
b) Aufladung
c) defekter/falsche Akku/ Primärbatterien (aut. Erkennung dauert wenige Minuten)
d) Ladestandsermittlung
e) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität
f) 9V blinkt = Aufladung, 9V blinkt schnell = Fehler, 9V leuchtet = Aufladung vollständig
Die Werte der Kapazitätsanzeigen werden über die Ladezeit und den Strom im Ladegerät rechnerisch ermittelt. Es gibt systembedingt einige funktionale Referenzpunkte die beim Laden einer NiMH Zelle genau ermittelt werden können und aufgrund derer eine präzise Aussage über den Ladestand gemacht werden kann. Deshalb kann die Anzeige u.U. auch in kürzerer Zeit größere prozentuale Werte überspringen. Timer schützt die Akkus vor Überladung. Beim Einstöckchen starten den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenen Ladegerät die Akkus entnehmen.
1) Umweltschutz - Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed!

Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Bru stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerhedsfaskobling. AA/AAA/C/D/IV og minus delta-V-funktion. Opvarmning af batterier og oplader/adapter under opladning. Beskadede eller udglippede batterier, der er korroderede, beskadigede eller ulydige. Genopladelige batterier og opladere må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandlere ved skadefor.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

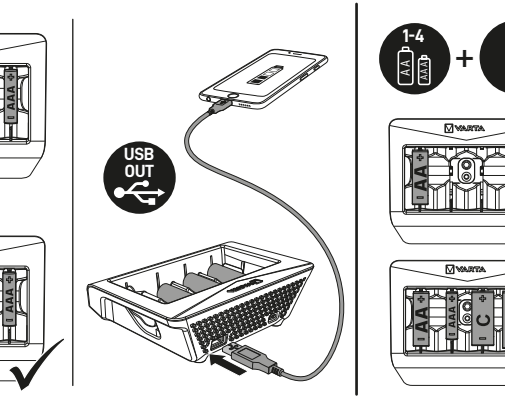
Brug af opladeren
Fig. 1: Tilslut til USB kabel type C til strømforsyningen med 12 V / min. 1.25 A.
Fig. 2: Indsæt batterier. Invert batteri så begge kontakter i begge ender.
Fig. 3: Ladestandsvisning: oplader
Ladestands: 1 kvart cirkel=5-25%, 2-26-50%, 3=51-75%, 4=76-100% 5V USB lyser: oplader
Fig. 4: Ladestands 9V
a) Anden ladestak er opladet (AA, AAA): kun 9V symbol blinker; anden cirkel til indikation af batteriiveauet viser AA-AAA-cellenes ladestatus
Fig. 5: Beskrivelse af display-visning:
a) opladning afsluttet
b) opladning
c) defekt/forkert batteri (automatisk genkendelse kan tage nogle få minutter)
d) behandling
e) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polartet
f) 9V blinker = opladning, 9V blinker hurtigt = fejl, 9V lyser = opladning gennemført

Den relative kapacitet beregnes i ladere ved hjælp af ladeliden og strømmen. På grund af systembetingede årsager kan NiMH-celler kun levere få referencenepunkte for præcis bestemmelse af ladetilstanden. Procentangivelsen på displayet kan derfor under visse omstændigheder skifte hurtigt og end forventet. Timeren beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrolten beskytter batterierne mod overopladning. Ladetimeren vil, når opladningen ikke er brug.

1) Miljøbeskyttelse - For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller opbejrgning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

Seguridad! ¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Control de desconexión de seguridad de AA/AAA/C/D/IV y función de interrupción delta V negativa integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. No abra las pilas recargables ni el cargador; no los arroje al fuego, ni provoque un cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.



Uso del cargador
Imagen 1: Conecte el cable USB tipo C a la fuente de alimentación de 12 Vmin. 1.25 A.
Imagen 2: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
Imagen 3: Indicación de carga cargando
Estado de la carga: 1 cuarto de círculo =5-25 %; 2 =26-50 %; 3 =51-75 %; 4 =76-100 % 5V USB conectado = cargando
Imagen 4: Modo de carga 9 V
a) El segundo canal de carga está vacío: el símbolo 9 V y el segundo círculo que indica el nivel de batería están encendidos
b) El segundo canal de carga está ocupado (AA, AAA): sólo parpadea el símbolo 9 V; el segundo círculo que indica el nivel de batería muestra el estado de la carga de la pila AAA/AA
Imagen 5: Descripción de modos de visualización
a) carga completa
b) cargando
c) pila defectuosa/incorrecta (el reconocimiento automático puede tardar unos minutos)
d) procesamiento
e) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta
f) 9 V intermitente = cargando, 9 V intermitente rápido = error, 9 V fijo = carga completa
La capacidad relativa se calcula en el cargador a partir del tiempo de carga y la corriente. Debido a factores sistémicos, las pilas de NiMH proporcionan pocos puntos de referencia para determinar el estado de carga con exactitud. Por lo tanto, en determinadas circunstancias, los porcentajes de la visualización pueden cambiar más rápido de lo previsto. El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está encendido, extraer las pilas.
1) Protección del Medio Ambiente - Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité

Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Coupure temporaire de sécurité intégrée, AA/AAA/C/D/IV et fonction de coupure delta V négatif. La chauffe des piles rechargeables et du chargeur / adaptateur pendant la charge est habituelle. Ne jamais charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir, ni jeter au feu ni court-circuiter les batteries rechargeables et le chargeur. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Utilisation du chargeur
Illustration 1: Raccorder le câble USB de type C à une source d'alimentation de 12V / min. 1.25A.
Illustration 2: Insérer les accumulateurs. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.
Illustration 3: Indication de la charge en cours
État de la charge: ¼ de cercle=5-25 %; 1/2 =26-50 %; 3/4 =51-75 %; 1 cercle complet= 76-100 %
Symbole "5V USB" allumé = charge en cours
Illustration 4: Mode de charge 9 V
a) Le deuxième canal de charge est vide: le symbole 9 V est allumé et le deuxième cercle indiquant le niveau de charge de la batterie est ok
b) Le deuxième canal de charge est occupé (AA, AAA): seul le symbole 9 V clignote; le deuxième cercle indiquant le niveau de charge de la batterie affiche l'état de charge de la pile AA/AAA
Illustration 5: Description abrégée du mode d'affichage
a) Accumulateurs entièrement chargés
b) chargement
c) pile défectueuse / incorrecte (la détection automatique peut durer quelques minutes)
d) traitement en cours
e) pas de symbole = erreur, pas de contact, mauvaise polarité
f) 9 V clignote = charge, 9 V clignote rapidement = erreur, 9 V allumé en continu = charge terminée

La capacité relative est calculée à l'intérieur du chargeur en utilisant le temps et le courant de charge. Pour des raisons systémiques, les cellules NiMH ne peuvent fournir que quelques points de référence pour la détermination exacte de l'état de charge. Par conséquent, dans certaines circonstances, les pourcentages sur l'affichage peuvent changer plus rapidement que prévu. Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

1) Protection de l'environnement - Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

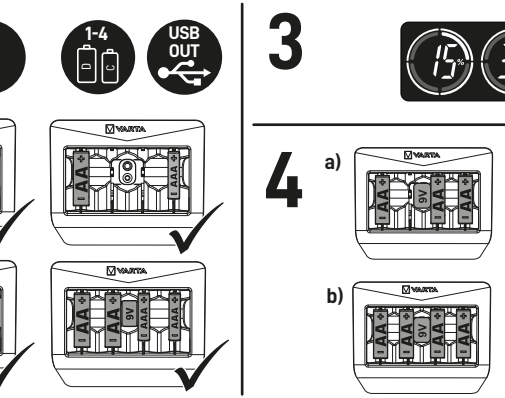
FIN

Turvallisuus!

Loukkautumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu turvasäätös, AA/AAA/C/D/IV ja minus delta-V-katkaisutoiminto. Ladattavien akkuparistojen lämpeneminen, AA/AAA/C/D/IV ja Delta-V-funktion integrointi. Lämpeneminen akkujen ja latausadapterin/sovitinajan aikana on normaalia. Älä avaa akkujen kansi, älä heitä tuleen, älä aiheuta oikosulkuja. Älä korrodoituneita, vaurioituneita tai vuotoon alttiita akkuja. Älä koskaan avaa ladattavia akkuparistoja ja laaturia, altista niitä tulelle tai saata niitä oikosulkuun. Vaurioituneiden/vihreiden laitteesta otta yhteyttä VARTA-jälleenmyyjään.

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvaarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan / ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttööön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnalla alla.

Laturin käyttö
kova 1: Kiinnitä USB-tyyppi C-kaapeli virtalähtöeseen 12 V / min. 1,25 A.
kova 2: Laita akut paikalleen. Akun tulee koskettaa kumpakin kontakti.
kova 3: Ladatustilan ilmaisu: lataa
Varustusta: 1 neljänneksympyrä = 5-25 %, 2 = 26-50 %, 3 = 51-75 %, 4 = 76-100 % 5V USB palaa = lataa



Kova 4: Lataustila 9 V
a) Toinen latauskanava on tyhjä: 9 V -symboli ja akun lataustasosta kertova toinen ympyrä ovat päällä
b) Toinen latauskanava on varattu (AA, AAA): vain 9 V -symbolin vilkkuu. Toinen akun lataustasosta kertova ympyrä näyttää AA/AAA-pariston lataustilan

Kova 5: Näyttötilien kuvaus
a) ataus valmis
b) lataa
c) Valtimen/väärä akkuparisto (automaattitunnistus voi kestää muutaman minuutin)
d) Varustallan määrittys
e) symbolia = virhe ei kontakti, navat väärin päin
f) 9 V vilkkuu = lataa, 9 V vilkkuu nopeasti = virhe, 9 V palaa kiinteästi = lataus on valmis

Laturi laskee suhteellisen kapasiteetin latausaajan ja virran perusteella. Lajiteltamista johtuen NiMH-kennon ladattassa on mahdollista määrittää vain joitakin vertailupisteitä, joiden avulla varustusta pystytään määrittämään tarkasti. Siksi näytön prosenttilukema saattaa tieteissä olosuhteissa muuttua odotetusta nopeammin. Ajustin suojaa akkuja ylläastamiselta. Ajustin kynnystyy uudestaan aina, kun laturi liitetään pistotuslaan. Ajustin ohjaa suojaa akkuja ylläastamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

1) Ympäristönsuojelu - Sähkö- ja elektronikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttaman ympäristö- ja terveysongelman välttämiseksi täällä symbolilla merkityitä laitteita ei saa hävittää jätteilaitteellaman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja jerrytyksessä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety!

Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only NiMH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control, AA/AAA/C/D/IV and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries and charger. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

How to use the charger

Fig. 1: Attach USB Type C cable to power source with 12V / min. 1.25A.

Fig. 2: Insert rechargeable batteries. Both contacts of the battery must be connected.

Fig. 3: charging indication: Charging state of charge: 1 quarter circle=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100% 5V USB solidly on=charging

Fig. 4: Charging mode 9V
a) Second charging channel is empty: 9V symbol is on and second circle indicating the battery level is on
b) Second charging channel is occupied (AA, AAA): only 9V symbol is flashing; Second circle indicating the battery level is showing charging status of the AA/AAA cell
Fig. 5: Description Display Modes
a) charging complete
b) charging
c) defective/wrong battery (Automatical recognition can take a few minutes)
d) processing
e) no symbol = failure: no contact, wrong polarity
f) 9V flashing = charging, 9V fast flashing = error, 9V solidly on = charging complete

The relative capacity is calculated within the charger by using the charging time and current. Due to systemic reasons, NiMH cells can provide only few reference points for the exact determination of the state of charge. Therefore, under certain circumstances, the percentages on the display can change faster than expected. The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharge. Remove the batteries when the charger is unplugged.

1) Environmental Protection - To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol must be disposed of with unsorted municipal waste. Do not recover, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

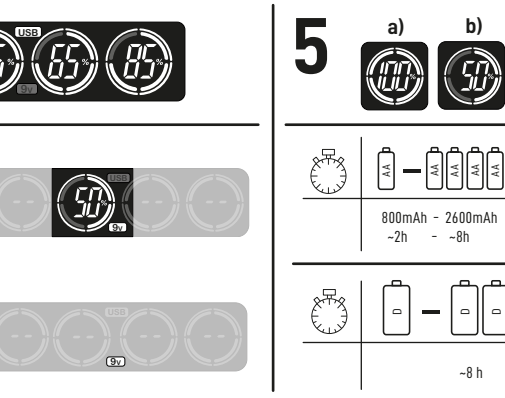
GR

Ασφάλεια!

Κίνδυνος τραυματισμού! Οι αλκαλικές μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν κατά τη φόρτιση. Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, όχι αλκαλικές μπαταρίες. Ενσωματωμένη έκτακτη επαναφόρτιση ασφαλείας, AA/AAA/C/D/IV και λειτουργία διακοπής δέλτα-V. Η θέρμανση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών και του φορτιστή/αдаπτορα κατά τη φόρτιση είναι αναμενόμενη. Ποτέ μη ανοίγετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι αλκαλινικές, λαομασμένες ή έχουν διαρροή. Μην ανοίγετε, μην πετάτε στη φωτιά ή βροχοκάνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τον φορτιστή. Σε περίπτωση βλάβης/αποτυχίας επικοινωνήστε με τον αναπαραστάτη της Varta.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον έχουν επιτηρηθεί ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλές τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Πώς να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή
Εικ. 1: Συνδέστε καλώδιο USB τύπου C στον παρoχή τροφοδοσίας με 12V / λεπ. 1,25A.
Εικ. 2: Ενδεχόμεν επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Και οι δύο πόλοι της μπαταρίας πρέπει να είναι συνδεδεμένοι.
Εικ. 3: Ενδειξη φόρτισης: Εκτελείται φόρτιση
Κατάσταση φόρτισης: 1 τέταρτο του κύκλου=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100% 5V USB σταθερά ανάγει = Εκτελείται φόρτιση
Εικ. 4: Λειτουργία φόρτισης 9V
a) Το δεύτερο κανάλι φόρτισης είναι άδικο: το σύμβολο 9V είναι αναμμένο και ο δεύτερος κύκλος που υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι αυτός ενεργός.
b) Το δεύτερο κανάλι φόρτισης είναι κατειλημμένο (AA, AAA): αναβοβλίνει μόνο το σύμβολο 9V. Ο δεύτερος κύκλος που υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του στοιχείου AA/AAA
Εικ. 5: Περιγραφή των ενδείξεων
a) η φόρτιση ολοκληρώθηκε
b) σε διαδικασία φόρτισης
c) ηλεκτρικά ελαττωματική μπαταρία (Η αυτόματη αναγνώριση μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά)
d) επεξεργασία
e) καμία ένδειξη = σφάλμα: καμία επαφή, λάθος πολικότητα
f) 9V αναβοβλόνισμα = φόρτιση, 9V γρήγορο αναβοβλόνισμα = σφάλμα, 9V σταθερά αναμένο = ολοκληρώθηκε φόρτιση



Η σχετική χωρητικότητα υπολογίζεται εντός του φορτιστή, χρησιμοποιώντας τον χρόνο φόρτισης και το ρεύμα. Εξαιτίας συστημικών λόγων, το κελίο NiMH μπορούν να παρέχουν μόνο μερικά σημεία αναφοράς για τον ακριβή προσδιορισμό της κατάστασης φόρτισης. Επομένως, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, τα ποσοστά στον οθόνι μπορούν να αλλάξουν γρηγορότερα από τα αναμενόμενα. Ο χρονόμετρος προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από υπερφόρτιση. Η διακοπή της τροφοδοσίας επανακινεί τον χρονόμετρο. Η λειτουργία έκτακτης φόρτισης προστατεύει τις μπαταρίες από υπερφόρτιση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αφού έχετε αποσυνδέσει τον φορτιστή από το ρεύμα.

1) Προστασία Περιβάλλοντος - Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω επικινδύνων ουσιών στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορριφθούν με το κοινό οικιακό απορρίμμα αλλά να εντάσσονται σε διαδικασία ανάκτησης, επανακυκλοφορίας ή ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τους αρμόδιους φορείς.

H

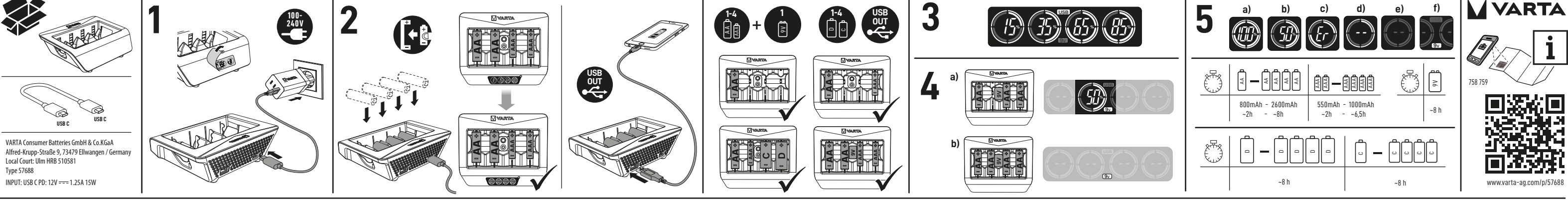
Használat!
Sérülésvédelem! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. Bepárolt biztonsági leállítás- vezérlés, AA/AAA/C/D/IV és negatív felszártyázásdelta V-funkció integrálva. A töltés közben az akkui a töltés vagy az adapter felmelegedése a normál töltési folyamat része. Soha ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy károsított akkumulátort. Ne nyissa fel, dobja tüzetbe vagy zárja rövidre az újratöltési elemeket és a töltőt. Kérjük szíveskét zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

Az eszköz 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

A töltés használata

1. kőp: Csatlakoztassa a C típusú USB-kábelt egy 12V / min. 1.25A áramforráshoz.
2. kőp: Helyezzen be elemeket. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőjéhez hozzá kell érnie.
3. kőp: Töltési jelzés: Töltés
Töltési állapot: 1/4 körvonal=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100% 5V USB stabilan be = töltés
4. kőp: Töltési mód 9V
a) Második töltési csatorna üres: a 9V szimbólum világít és az akkumulátortintező jelző második kör be van kapcsolva
b) Második töltési csatorna foglalt (AA, AAA): csak a 9V szimbólum világít, az akkumulátortintező jelző második kör AA/AAA-cella állapotát mutatja
5. kőp: A kijelző rövid leírása
a) töltés befejező
b) töltés
c) hibás/rossz elem (Az automatikus felismerés igénybe vehet néhány percet)
d) feldolgozás folyamatban
e) egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve
f) 9V villog = töltés, 9V gyorsan villog = hiba, 9V folyamatosan világít = töltés befejeződött

A relatív kapacitás kiszámítása a töltőben történik a töltési idő és áram használatával. A rendszerhez kapcsolódó okok



Sikkerhet!
Risiko for skadel Hovedbatterier kan sprenge under lading. Lad kun NiMH-oppladbare batterier, ingen hovedbatterier. Integrert sikkerhetsskutting. AA/AAACD/9 V og delta-V-utbuling. Det er vanlig at de oppladbare batteriene og laderen/adapteren blir varme under lading. Aldri lad korroderte eller skadde oppladbare batterier eller batterier som lekker. De oppladbare batteriene og laderen må ikke åpnes, brennes eller kortsluttes. Ta kontakt med en VARTA-forhandler i tilfelle skadefunksjonstet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonsevner eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de har hatt tilsyn eller fått opplæring i bruk av apparatet på en trygg måte og har forstått farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Hvordan bruke laderen
Fig. 1: Fest USB-kabel av typ C til strømkablet med 12 V i min. 125 A
Fig. 2: Sett inn oppladbare batterier. Begge polene på batteriet må være tilkoblet.
Fig. 3: Ladetilstandssvisning: lader
Ladetilstand: 1 kvart sirkel = 5–25%, 2 = 26–50%, 3 = 51–75%, 4 = 76–100%
SV USB lysmerking = lader
Fig. 4: Lademodus 9V
a) Den andre ladeindikatoren er tom: 9V lysør, og den andre ladeindikatoren viser 9V
b) Den andre ladekabelen er oppatt (AA, AAA): Kun 9V lysør; den andre ladeindikatoren viser ladeindikatør på AA/AAA-cellen
c) Beskrivelse displaymodus
a) lading fullt
b) defekt/fel batteri (automatisk gjenkjennele kan ta noen minutter)
c) behandler
d) ikke noe symbol = feil: ingen kontakt, feil polaritet
f) 9V blinker = lader, 9V blinker hurtig = feil, 9V lysør = ladingen er fullført
Den relative kapasiteten berages i laderen ved hjelp av ladingen og strømmen. På grunn av systembetingede årsaker kan NiMH-celler kun levere 60 referansepunkter for nøyaktig bestemmelse av ladeladestanden. Presentasjonen på displayet kan derfor under visse omstendigheter skille raskere enn forventet. Timeren beskytter de oppladbare batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet.
Fig. 1) Miljøvenn - For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må alle apparater markedet med dette symbolet enhedes sammen med usørt kommunalt avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres. For mer informasjon om resirkulering, ta kontakt med kommunen.

NL

Veiligheid!
Gevaar op letseel Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde veiligheidsuitschakeling. AA/AAACD/9V en negatieve-delta-V-uitschakeling. Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebruikelijk. Nooit roestige, beschadigde of lekende batterijen opladen. U mag de oplaadbare batterijen en de oplader niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/schorting contact opnemen met de VARTA dealer.

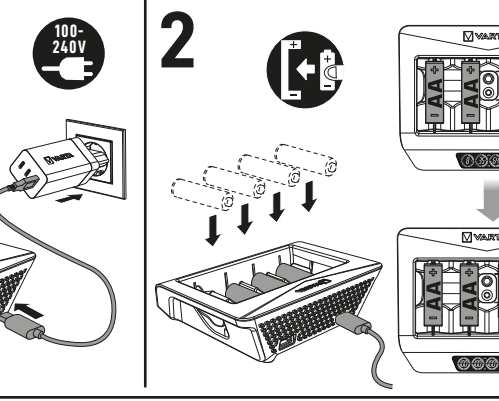
Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Ho de lader te gebruiken
Afb. 1: Stuit USB-C-kabel aan op stroombron van 12 V en minimaal 125 A
Afb. 2: Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.
Afb. 3: Laad aanduiding: opgladen
Laadstatus: 1 kwartcirkel = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%
SV USB brandt continue = opladen
Afb. 4: Tyd tawadawian 9V
a) Drugi kanal tawadawian jest wolny: symbol 9V jest włączony oraz drugie kółko wskazujące poziom ładowania akumulatora jest włączone
b) Drugi kanał tawadawian jest zajęty (AA, AAA): tylko symbol 9V miga; drugie kółko wskazujące poziom ładowania akumulatora wyswietla status ładowania ognia AA/AAA
Afb. 5: Displaymodi - beschrijving
a) Verwerking
e) geen symbool = fout: geen contact, verkeerde polariteit
f) 9V knipperen = opladen, 9V knipperen snel = fout, 9V brandt continue = opladen voltooid
De relatieve capaciteit wordt in de oplader berekend aan de hand van de lading en de laadstroom. Vanwege het toegepaste systeem bieden NiMH-cellen slechts enkele referentiepunten voor het exact bepalen van de laadstatus. Daarom kunnen de percentages op het scherm onder bepaalde omstandigheden sneller veranderen dan verwacht. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De oplaadindicator beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.
1) Milieubescherming - Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, worden apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança!
Perigo de ferimentos! As pilhas galvanicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvanicas primárias. Desativação de segurança integrada. AA/AAACD/9V e função de corte delta-V negativa. Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é comum. Nunca carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter coisa. Não abra, deixe para o fogo ou provoque o curto-circuito de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contacte o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas,



sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas / instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Utilização do carregador
Figura 1: Ligar o cabo USB do tipo C à fonte de alimentação de 12V / min. 125A.
Figura 2: Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.
Fig. 3: Indicação de carregamento: carregando
estado da carga: 1 quarto de círculo = 5–25%, 2 = 26–50%, 3 = 51–75%, 4 = 76–100%
Símbolo SV USB Indicação de carga = carregando
Figura 4: Modo de carregamento 9V
a) Segundo canal de carregamento está vazio: símbolo 9V e segundo círculo indicador do nível da bateria aceso
b) Segundo canal de carregamento está ocupado (AA, AAA): o símbolo 9V está a piscar; segundo círculo indicador do nível da bateria mostra estado de carga da célula AA/AAA
Figura 5: Descrição dos modos de exibição
a) carga completa
b) carregando
c) pilha errada/defeituosa (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos)
d) a processar
e) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada
f) 9V pisca = a carregar, 9V pisca rápido = erro, 9V aceso permanentemente = carregamento concluído
A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga. Por isso, e em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.
1) Proteção do ambiente - Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto a um lixo doméstico não separado, devendo ser encaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, consulte os serviços municipais.

PL

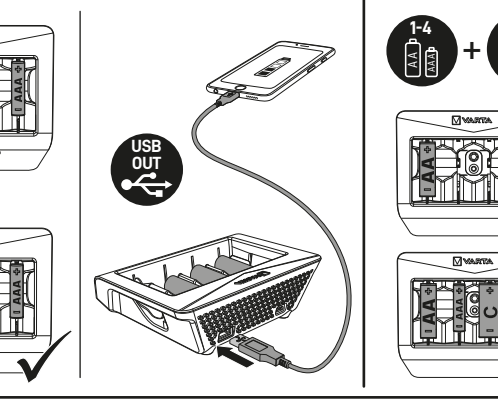
Bezpieczeństwo!
Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednokolorowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (jednokolorowego użytku). Zintegrowana funkcja wyłączania bezpieczeństwa. AA/AAACD/9 V i funkcja odjęcia minus delta-V. Nagrzewanie się akumulatorów oraz ładowarki/zasilacza podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. W zadowym razie nie ładować akumulatorów składowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyszły elektrolity. Nie otwierać, nie wzuwać do ognia ani nie doprowadzać do zwarcia akumulatorów i ładowarki. W razie uszkodzeń/sterów skontaktować się z sprzedawcą VARTA.
Den relative kapasiteten berages i laderen ved hjælp af ladingen og strømmen. På grunn av systembetingede årsaker kan NiMH-celler kun levere 60 referansepunkter for nøyaktig bestemmelse av ladeladestanden. Presentasjonen på displayet kan derfor under visse omstendigheter skille raskere enn forventet. Timeren beskytter de oppladbare batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet.
Fig. 1) Miljøvenn - For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må alle apparater markedet med dette symbolet enhedes sammen med usørt kommunalt avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres. For mer informasjon om resirkulering, ta kontakt med kommunen.

Obsługa ładowarki
Rysunek 1: Podłączyć kabel USB typu C do źródła zasilania 12V i min. 125 A
Rysunek 2: Włożyć baterie. Każdą akumulator musi dotykać obydwa styki.
Rysunek 3: wskaźnik ładowania: ładowanie
stan ładowania: 1 ćwiertć koła=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
SV USB świeci się stale = ładowanie
Rysunek 4: Tryb ładowania 9V
a) Drugi kanał ładowania jest wolny: symbol 9V jest włączony oraz drugie kółko wskazujące poziom ładowania akumulatora jest włączone
b) Drugi kanał ładowania jest zajęty (AA, AAA): tylko symbol 9V miga; drugie kółko wskazujące poziom ładowania akumulatora wyswietla status ładowania ognia AA/AAA
Rysunek 5: Opis trybów wyświetlania
a) ładowanie zakończone
b) ładowanie
c) uszkodzony/nieprawidłowy akumulator (automatyczne rozpoznanie może potrwać kilka minut)
d) przetwarzanie
e) brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów
f) 9V migać = trwa ładowanie, 9V szybko migać = błąd, 9V świeci się stale = ładowanie zakończone
Pojemność względna jest obliczana przez ładowarkę na podstawie czasu i prądu ładowania. Z uwagi na swoją konstrukcję ognia NiMH zapewniają tylko kilka punktów odniesienia służących do określania stanu ładowania. Z tego powodu w pewnych warunkach procentowa wartość na wyświetlaczu może się zmieniać szybciej. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontrolująca poziom ładowania chroni akumulatory przed nadładowaniem. Wyjmij baterie po wyłączeniu ładowarki.
1) Ochrona środowiska - W celu zapobieżenia zagrożeni dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucić razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

RO

Siguranță!
Pericol de răni! Bateriile primare pot exploda în timpul încălzirii. Reîncărcati numai acumulatori de tip Ni-MH și nu bateriile primare. Comandă de oprire de siguranță integrată. AA/AAACD/9V și funcție de întrerupere minus delta-V. Încălzirea acumulatorilor și a încărcătorului/adaptorului în timpul încărcării este normală. Nu încălziți niciodată acumulatorii corodăți, deteriorați sau care prezintă scurgeri. Nu deschideți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați bateriile încărcabile și încălzitorul. În caz de defecțiuni/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Apparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați /



instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizatori nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Utilizarea încărcătorului
Fig. 1: Atașați cablul de tip USB C la sursa de alimentare de 12V / min. 125A.
Fig. 2: Introduceți bateriile. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.
Fig. 3: Indicație încărcare: În curs de încărcare
starea încărcării: 1 sfert de cerc=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%
SV USB aprins constant = în curs de încărcare
Fig. 4: Mod de încărcare 9V
a) Al doilea canal de încărcare este liber: simbolul 9V este aprins și al doilea cerc care indică nivelul de încărcare al bateriei este aprins
b) Al doilea canal de încărcare este ocupat (AA, AAA): numai simbolul 9V clipește; al doilea cerc care indică nivelul de încărcare al bateriei prestată starea de încărcare a celulei AA/AAA
c) Lader
d) trasiit/fel batteri (automatisk igenkänning kan ta några minuter)
e) bearbeiter
f) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet
f) 9V blinkar = laddar, 9V blinkar snabbt = fel, 9V lysør med fast sken = laddning slutförd
Den relativa kapaciteten beräknas inuti laddaren utifrån laddnings- och ström. Systemets uppbyggnad gör att NiMH-batterier endast kan uppge några få referenspunkter för exakt bestämning av laddningsstatus. Därför kan procentansen som visas på skärmen, under vissa omständigheter, ändras snabbare än väntat. Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren släppts i eluttag startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.
1) Miljökädf - För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinas. För mer information om återvinning, varv gå ned till ditt ansvarig myndighet.

1) Protección del medio - Para evitar problemas de legat de sánitate și de mediu datorate substanelor periculoase din aparatele electrice și electronice, no este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu guniul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Безопасность!
Опасность травм! Обычные батареи могут взорваться во время зарядки. Заряжайте только никель-металлогидридные (NiMH) аккумуляторы. Строго запрещается бесконтрольное отключение. AA/AAACD/9V и защита от переразряда («Дельта-В минус»). Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптера во время зарядки – нормально. Никогда не заряжайте ржавые, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Запрещено открывать, бросать в огонь и замыкать перезаряжаемые аккумуляторные батареи и зарядное устройство. В случае повреждения / отказа обратиться к представителю VARTA.

Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаток опыта и знаний,могут пользоваться этим прибором только, под надзором взрослых и после прочтения инструкции о безопасном использовании прибора и понимании связанных с этим опасностей. Не давать играть детям. Чистка и обслуживаниеприбора не должны производиться детьми. без присмотра.

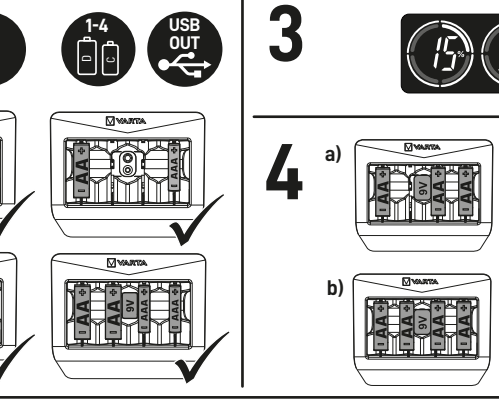
Как использовать зарядное устройство:
a) Подключите кабель USB Type C к источнику питания с 12 В/мин. 125A.
b) Вставьте аккумуляторы. Оба контакта аккумулятора должны быть подсоединены.
Fig. 3: индикатор зарядки: свет зарядки
уровень зарядки: 1 четверть круга зарядки=5–25%, 2=26–50%, 3= 51–75%, 4 = 76–100%
индикатор SV USB горит непрерывно = зарядка завершена
Fig. 4: Режим зарядки 9V
a) Второй канал для зарядки свободен: горит символ «9V» и второй индикатор в форме окружности, обозначающий уровень заряда аккумулятора, активен
b) Второй канал для зарядки занят (типоразмер AA, AAA): мигает только символ «9V». Второй индикатор в форме окружности, обозначающий уровень заряда аккумулятора, показывает уровень заряда элементов питания типоразмера AA/AAA
Fig. 5: Описание режимов на дисплее
a) зарядка завершена
b) зарядается
c) аккумулятор неисправен/не подходит (Автоматическое распознавание может занять несколько минут)
d) обработка
e) нет символа = ошибка, неправильная полярность
f) символ «9V» мигает = идет зарядка, символ «9V» мигает в быстром темпе = ошибка, символ «9V» горит постоянно = зарядка завершена
Подтверждая емкость аккумулятора рассчитывается исходя из показателя времени зарядки и тока. По системным причинам никель-металлогидридные аккумуляторы могут иметь лишь несколько опорных точек для точного определения уровня заряда. Поэтому при определенных обстоятельствах проценты на дисплее могут изменяться быстрее, чем ожидается. Таймер защищает аккумуляторы от переразряда. Прерывание электропитания прерывает заряд. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторы от переразряда. Достать аккумуляторы из зарядного устройства, если оно отключено из розетки.
1) Экологическая Безопасность - Во избежание вреда для окружающей среды и здоровья из-за опасных веществ электротехнических и электронных товаров, приборы, отмеченные этим символом, нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Они должны быть утилизированы, использованы повторно или переработаны.

S

Sikkerhet!

Sikkerhet! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. Integrerad säkerhetsavbrytning. AA/AAACD/9V och minus Delta V cut off. En uppvärmning av batterierna och laddaren/adaptorn under laddning är normalt. Ladda aldrig rostiga, skadade eller läckande batterier. Öppna inte uppladdningsbara batterier eller laddare, släng dem inte i eld och kortslut dem inte. Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra.



Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Så här används laddaren
Bild 1: Fast en USB-kabel av typ C till strömkåblen med 12 V/ min. 125 A
Bild 2: Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontaktarna.
Bild 3: Laddningsindikator: Laddar
laddningsstatus: 1 kvarts cirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
SV USB lysør med fast sken = laddar
Bild 4: Laddningsläge 9V
a) Den andra laddningsplatsen är tom: 9V-symbolen lysør tillsammans med en andra ring som anger batterinivån
b) Den andra laddningsplatsen är upptagen (AA, AAA): endast 9V-symbolen blinkar, en andra ring som anger batterinivån visar laddstatus för AA/AAA-cellen
Bild 5: Beskrivning av visningslägen
a) laddning slutförd
b) laddar
c) trasigt/fel batteri (automatisk igenkänning kan ta några minuter)
d) bearbeiter
e) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet
f) 9V blinkar = laddar, 9V blinkar snabbt = fel, 9V lysør med fast sken = laddning slutförd
Den relativa kapaciteten beräknas inuti laddaren utifrån laddnings- och ström. Systemets uppbyggnad gör att NiMH-batterier endast kan uppge några få referenspunkter för exakt bestämning av laddningsstatus. Därför kan procentansen som visas på skärmen, under vissa omständigheter, ändras snabbare än väntat. Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren släppts i eluttag startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

1) Miljökädf - För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinas. För mer information om återvinning, varv gå ned till ditt ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost!

Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. Integrirana kontrola za bezbednosno isključivanje. AA/AAACD/9 V i minus delta-V funkcija isključivanja. Zagrijavanje punjivih baterija i punjača / adaptera za vreme punjenja je uobičajeno. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. Nemojte otvarati, bacati u vatru ili kratko spojati punjive baterije ili punjač! U slučaju oštećenja/imajte kontakti prodavca proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Korišćenje punjača
Slika 1: Priključite USB kabl tipa C na izvor napajanja sa 12 V/min. 125 A
Slika 2: Umetnite baterije. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
Slika 3: pokazatelj punjenja: Punjenje
stanje napunjenosti: 1 četvrtina kruga=5–25%, 2=26–50%, 3= 51–75%, 4 = 76–100%
SV statusno sijaj= punjenje
Slika 4: Režim punjenja na 9 V
a) Drugi kanal za punjenje je prazan: simbol 9V je uključen, kao i drugi krug koji označava nivo napunjenosti baterije
b) Drugi kanal za punjenje je zauzet (AA, AAA): samo simbol 9V treperi; drugi krug koji označava nivo napunjenosti baterije relikazuje status AA/AAA-čelije
Obrazlož 5: Opis režimov displeja
a) punjenje završeno
b) punjenje
c) neispravan/pogrešna baterija (automatsko prepoznavanje može da potraje nekoliko minuta)
d) obrada
e) nema simbol = greška: nema kontakta,pogrešan polaritet
f) 9V treperi = punjenje, 9V brzo treperi = greška, 9V stalno upaljen = punjenje je završeno

Relativna kapaciteta se izračunava unutar punjača koristeći vreme i struju za punjenje. Usled sistemskih razloga, NiMH ćelije mogu da pokažu samo nekoliko referentnih tačaka za tačno određivanje stanja napunjenosti. Stoga se pod određenim okolnostima, procenti na displeju mogu menjati brže od očekivanog. Tajmer štiti baterije da se ne pregreju. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne pregreju. Baterije izdvoiti pošto se punjač isključio iz utičnice.

1) Zdravstvena okolnost - Da bi se sprečili rizici po životnu okolnost i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već ih moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnost!
Nebezpečnost poranění! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. Integrované odpojenie bezbezpečnostného vypnutia. AA/AAACD/9 V a funkcia vypnutia pri zápornej rozdielovej napätia (delta-V). Zahrievanie nabíjajúcich batérií a nabíjacieho adaptéra počas nabíjania je normálne. Nikdy nenabíjajte skazené, poškodené alebo vytekajúce batérie. Je zakázané otvárať nabíjateľné batérie a nabíjač, hádzať ich do ohňa a skratovať. Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom / poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík.Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Použitie nabíjačky
Obrazlož 5: Opis režimov displeja
a) nabíjanie ukončené
b) nabíjanie
c) poškozená/chybná batéria (automatické rozpoznanie môže trvať niekoľko minút)
d) spracovanie
e) žiadne symboly = chyba: žiadny kontakt, nesprávna polarita
f) 9V bliká = nabíja, 9V rýchlo bliká = chyba, 9V svieti stále = nabíjanie ukončené
Relatívna kapacita sa vypočítava v nabíjačke na základe doby nabíjania a prúdu. Zo systémových dôvodov môžu články NiMH poskytnúť len niekoľko referenčných bodov na presné určenie stavu nabíjania. Za určitých okolností sa preto môžu percentuálne údaje na displeji meniť rýchlejšie, než by ste očakávali. Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončíme nula. Kontrola napätia chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjajúca jednotka zapojená, čas nabíjania sa obnoví.
1) Ochrana životného prostredia - Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s nešortovanými domovými odpadmi, ale musia byť opätovne použité alebo zneškodnené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

Obrazlož 5: Opis režimov displeja
a) nabíjanie ukončené
b) nabíjanie
c) poškozená/chybná batéria (automatické rozpoznanie môže trvať niekoľko minút)
d) spracovanie
e) žiadne symboly = chyba: žiadny kontakt, nesprávna polarita
f) 9V blikávo = nabíja, 9V rýchlo blikávo = chyba, 9V svieti stále = nabíjanie ukončené
Relatívna kapacita sa vypočítava v nabíjačke na základe doby nabíjania a prúdu. Zo systémových dôvodov môžu články NiMH poskytnúť len niekoľko referenčných bodov na presné určenie stavu nabíjania. Za určitých okolností sa preto môžu percentuálne údaje na displeji meniť rýchlejšie, než by ste očakávali. Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončíme nula. Kontrola napätia chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjajúca jednotka zapojená, čas nabíjania sa obnoví.
1) Ochrana životného prostredia - Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s nešortovanými domovými odpadmi, ale musia byť opätovne použité alebo zneškodnené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost!
Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. Vgrajena nota za varno zustavitev. AA/AAACD/9 V in funkcija za izklop minus delta-V. Segrevanje polnibih baterij in polnilca / adapterja med polnjenjem je normalno. Nikoli ne polnite rjavelih, poškodovanih ali iztekajočih baterij. Akumulatorja in polnilca ne odpirajte, mečite v ogenj ali spravite v kratki stik. Pri škodljivih poškodbah se obrnite na trgovca VARTA.

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Uporaba polnilnika
Slika 1: Kabel USB Type C priključite na vir napajanja 12 V/min. 125 A
Slika 2: Vstavljajte baterije. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.
Slika 3: prikaz polnjenja: Polnjenje
stanje napunjenosti: 1 četrtina kroga=5–25 %, 2=26–50 %, 3= 51–75 %, 4 = 76–100 %
SV statusno svetí = polnjenje
Slika 4: Način polnjenja 9V
a) Drugi polnilni kanal je prazen: simbol 9V svetí, drugi križec za prikaz stanja napunjenosti baterije svetí
b) Drugi polnilni kanal je zaseden (AA, AAA): utripa le simbol 9V; drugi križec za prikaz stanja napunjenosti baterije prikazuje stanje napunjenosti baterije AA/AAA
Slika 5: Opis načinov prikaza
a) polnjenje je končano
b) Polnjenje
c) pokvarjen/napačna baterija (samodejno prepoznavanje lahko traja nekaj minut)
d) obdelava
e) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost
f) 9V utripa = polnjenje poteka, 9V hitro utripa = napaka, 9V stalno svetí = polnjenje končano
Relativna kapaciteta se izračuna v polnilniku z uporabo časa polnjenja in toka. Iz sistemskih razlogov baterije NiMH nudijo le nekaj referenčnih točk za natančno določanje stanja napunjenosti. Zato se vrednosti v odstotkih na prikazu v nekaterih okoliščinah lahko spreminjajo hitreje kot pričakujemo. Časovnik štiti baterije pred prekomernim polnjenjem. Ob vsaki priključitvi se časovnik ponovno zažene. Nadzor polnjenja štiti baterije pred prenapenjenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.
1) Varstvo okolja - Za preprečitev tveganj v okolju in zdravlju zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprave, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodarske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

SERVIS IN GARANCIJA
Ta izdelek je bil pregledan in izjavljamo, da je v garancijskem roku brezhibno deloval. Če ga boste uporabljali po danih navodilih. Zagotavljamo, da ta izdelek nima okvar, ki bi bile posledice poškodovanega materiala ali napake pri izdelavi in jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje aparata v garancijskem roku. Ki kaže na težo z izročitvijo blaga potrošniku. Zahvelo za odpravo napake lahko potrdite proizvajalci, uvozniki, prodajalci ali pooblaščenim servisierj. V primeru reklamacije se obrnite na prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.
Obrazlož 5: Opis režimov displeja
a) napaka pri polnjenju
b) napaka pri polnjenju
c) neispravan/pogrešna baterija (avtomatsko prepoznavanje može da potraje nekoliko minuta)
d) obrada
e) nema simbol = greška: nema kontakta,pogrešan polaritet
f) 9V treperi = punjenje, 9V brzo treperi = greška, 9V stalno upaljen = punjenje je završeno
Relativan kapacitet se izračunava unutar punjača koristeći vreme i struju za punjenje. Usled sistemskih razloga, NiMH ćelije mogu da pokažu samo nekoliko